

atom

Package does not include fuel and container.



ko0722

260665

manual version 1



GAS STOVE

READ AND COMPLY WITH ALL INSTRUCTIONS AND WARNINGS IN THIS MANUAL BEFORE USING THIS PRODUCT. KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE.

INFORMATION FOR SAFETY

- Use only in a well ventilated area
- Do not use the appliance if it has damaged or worn seals. Do not use an appliance which is leaking, damaged or which does not operate properly.
- Always check the connection between the stove and the canister and ensure it is correctly assembled before operating the stove.
- Do not light or use indoors, in a tent, vehicle or other closed areas. a fire or carbon monoxide poisoning could cause injury or death.
- Do not obstruct the flow of combustion and ventilation air.
- Always check for leaks before lighting the stove. If you smell gas, hear hissing or leaks are found: do not use the stove.
- Never put your head or body above the stove when lighting or burning. Keep clothing and other materials that may catch fire away from the stove.
- Clearance to combustibles: top 1,2 m and side 30 cm.
- Never disconnect the stove from the canister when the stove is lit, warm from recent use or near any flame or heat source. If you accidentally leave the flame adjuster open, ventilate the area before lighting the stove.
- Do not place heavy or large capacity cookware on the stove. Maximum weight 5 kg. Maximum pot diameter 20,3 cm. Use on a horizontal surface.
- Never leave a burning or hot stove unattended.

SPECIFICATIONS

Name	Canister-mount stove	Weight	260 g
Model	BL100-B3 / 260665	Category	Vapor Pressure Butane propane Mix
Purpose	Outdoor	Nominal Rate	4.5 KW
Size	75 x 67 x 150 mm	the Ways To Fire	Spark generators

- Never allow children to use stove. always supervise children in vicinity of the stove.
- Do not use the stove in any other way than is described in these instructions. Do not alter the stove or use non other parts. Do not disassemble beyond what is described in these instructions. Before taking the stove on a trip, check for fuel leaks and practice using and maintaining it.
- Avoid twisting the flexible hose.

USER MANUAL

Before assembly

- Place the three supports in the holes on the serrated round metal piece. Make sure the round spring mounted slab is pushed up to hold the pen supports.
- Check to make sure the flame adjuster is turned off.
- Check the stove seal o-ring to be sure it is in place and in good condition.
- Keep the gas cartridge upright when fitting it to the appliance. Carefully screw the gas cartridge into the appliance, taking care not to screw the gas cartridge cross threaded. Screw the gas cartridge hand tight only. Do not over tighten or you may damage the gas cartridge valve.
- Check that the appliance is connected to the gas cartridge in a gas tight fashion, showing no signs of leakage.

Operating the stove

- Before lighting the appliance burner, place the appliance down on a firm level surface and ensure that the pan supports are fully opened out in the cooking position.
- Open the flame adjuster $\frac{3}{4}$ turn.
- Press the ignite button until a click sound emits. If it does not ignite please press the ignite button several times until it ignites.
- Turn the flame adjuster to desired flame setting. Proper flame will appear blue and orange and will smoothly adjust from low to high
- After use, turn the flame adjuster OFF. Wait for the stove to cool before disassembling.

Disassembling the stove

- Make sure the flame adjuster is turned OFF and the stove has cooled. Fold flame adjuster.
- Turn the stove counterclock wise until it releases from the canister. Some gas may escape while unscrewing the canister.
- Close the pot supports.

This item can be used e.g. with 233414 Tarmo gas cartridge 230 g D2, MAXSUN BDP-230, Jetboil JETPER-230, Coleman 333264 (mixed gas butane/propane)



RETKIKEITIN

LUE KAIKKI OHJEET JA VAROITUKSET HUOLELLISESTI ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ JA NOUDATA NIITÄ. SÄILYTÄ TÄMÄ KÄYTTÖOHJE TULEVAAN TARVETTA VARTEN.

TURVALLISUUSOHJEET

- Käytä retkikeitintä vain hyvin ilmastoiduissa tiloissa.
- Älä käytä laitetta, jos sen tiivistet ovat kulumet tai vaurioituneet. Älä käytä vuotavaa, vaurioitunutta tai viallista laitetta.
- Varmista aina ennen käyttöä, että keitin on koottu oikein ja että kaasusäiliö on kiinnitetty keittimeen kunnolla.
- Älä sytytä tai käytä keitintä sisällä, teltassa, ajoneuvossa tai missään muussa suljetussa tilassa. Tulipalo tai häkämkyrky voi aiheuttaa loukkaantumisia tai johtaa kuolemaan.
- Älä estä palo- tai tuuletusilman virtausta.
- Tarkista aina ennen sytyttämistä, ettei keittimessä ole vuotoja. Jos haistat kaasua, kuulet siinä tai löydät vuodon, ÄLÄ KÄYTÄ KEITINTÄ.
- Älä koskaan vie päätäsi tai vartaloasi keittimen yläpuolelle, kun olet sytyttämässä sitä tai kun se on sytytetty. Pidä vaatteet ja muut tulenarat materiaalit etäällä keittimestä.
- Tulenarkojen materiaalien turvaetäisyys on keittimen yläpuolella 1,2 m ja sivulla 30 cm.
- Älä koskaan irrota keitintä kaasusäiliöstä, jos keitin on sytytetty, jos se ei ole ehtinyt jäähtyä tai jos se on lähellä tulen- tai lämmönlähdettä. Jos liekinsäädin on jäänyt vahingossa auki, tuuleta alue ennen keittimen sytyttämistä.
- Älä käytä liian painavia tai suuria kattiloita. Kattilan enimmäispaino

saa olla 5 kg. Kattilan enimmäishalkaisija saa olla 20,3 cm. Käytä keitintä aina tasaisella alustalla.

- Älä koskaan jätä sytytettyä tai kuumaa keitintä valvomatta.
- Älä koskaan anna lasten käyttää keitintä. Valvo lapsia aina keittimen käytön aikana.
- Älä käytä keitintä muulla kuin tässä ohjeessa kuvatulla tavalla. Tarkista keitin vuotojen varalta ja harjoittele sen käyttöä ja huoltoa, ennen kuin otat sen mukaasi matkalle.
- Älä väännä joustavaa letkua mutkalle.

KÄYTTÖ

Ennen kokoamista

- Kiinnitä kattilatuet (3 kpl) pyöreän metalliosan reikiin. Varmista, että pyöreä, jousitettu levy on työnnetty ylös tukemaan kattilatukia.
- Varmista, että liekinsäädin on OFF-asennossa.
- Varmista, että keittimen O-rengas on paikallaan ja hyväkuntoinen.
- Pidä kaasusäiliötä pystyssä, kun kiinnität sen keittimeen. Kierrä säiliö varovasti keittimeen ja varmista, ettei se joudu pois kierteiltään. Kiristä säiliö käsin. Älä kiristä säiliötä liian tiukasti, jottei kaasusäiliön venttiili vahingoitu.
- Varmista ennen sytyttämistä, että keitin on kunnolla kiinni kaasusäiliössä eikä säiliöstä vuoda kaasua.

Keittimen käyttö

- Aseta keitin ennen sytyttämistä tukevalle ja tasaiselle alustalle ja varmista, että kattilatuet on avattu käyttöasentoon.
- Avaa liekinsäädintä lähes täyden kierroksen (¾) verran.
- Paina sytytyspainiketta, kunnes se napsahtaa kuuluvasti. Jos keitin ei syty, paina sytytyspainiketta uudelleen, kunnes se syttyy.
- Säädä liekki haluamaasi tasoon kääntämällä liekinsäädintä. Tarkoituksenmukainen liekki palaa sinisenä ja oranssina ja kasvaa tasaisesti pienestä suureksi.
- Käännä liekinsäädin käytön jälkeen OFF-asentoon. Odota, että keitin jäähtyy, ennen kuin purat sen.

Keittimen purkaminen

- Varmista, että liekinsäädin on OFF-asennossa ja että keitin on jäähtynyt. Sulje liekinsäädin.
- Kierrä keitintä vastapäivään, kunnes se irtoaa kaasusäiliöstä. Säiliöstä voi vapautua pieni määrä kaasua keittimen irrottamisen yhteydessä.
- Sulje kattilatuet.

TEKNISET TIEDOT

Nimi	Säiliöön kiinnitettävä keitin	Paino	260 g
Malli	BL100-B3 / 260665	Luokka	Butaani-propaniseos
Käyttö	Ulkokäyttöön	Nimellisteho	4,5 KW
Koko	75 x 67 x 150 mm	Sytytystapa	Kipinäsytytys

Tuotteen kanssa sopii käytettäväksi esim. 233414 Tarmo kaasupatruuna 230 g D2, MAXSUN BDP-230, Jet-boil JETPER-230, Coleman 333264 (butaani-propaniseoskaasu)



GASKÖK FÖR FRILUFTSBRUK

LÄS OCH FÖLJ ALLA ANVISNINGAR OCH VARNINGAR INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. SPARA DENNA BRUKSANVISNING FÖR FRAMTIDA BRUK.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Använd endast i ett väl ventilerat område.
- Använd inte apparaten om tätningarna är skadade eller slitna. Använd inte apparaten om den läcker, är skadad eller inte fungerar korrekt.
- Kontrollera alltid anslutningen mellan gasköket och gasflaskan och se till att gasköket är korrekt monterat innan du använder det.
- Tänd eller använd inte produkten inomhus eller i ett tält, ett fordon eller andra slutna utrymmen. En brand eller kolmonoxidförgiftning kan orsaka skada eller dödsfall.
- Hindra inte tillströmningen av förbrännings- eller ventilationsluft.
- Kontrollera alltid om det förekommer läckor innan du tänder gasköket. Om du känner lukten av gas, hör ett väsande ljud eller påträffar läckor: ANVÄND INTE GASKÖKET.
- Sätt aldrig huvudet eller kroppen ovanför gasköket när det är antänt eller när du tänder det. Håll kläder och andra material som kan antändas på avstånd från gasköket.
- Minsta avstånd till brännbara material: ovanför 1,2 m, på sidan 0,3 m.
- Koppla aldrig från gasköket från gasbehållaren när det är tänd, när det fortfarande är varmt från den senaste användningen eller i närheten av flammor eller värmekällor. Om du oavsiktligt lämnar flamreglaget öppet ska du ventilera området innan du tänder gasköket.
- Placera inte för tunga eller för stora kokkärl på gasköket. Maxvikt: 5 kg. Maxdiameter för kokkärl: 20,3 cm. Använd ett plant underlag.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Namn	Gasbehållarmonterat gaskök	Vikt	260 g
Modell	BL100-B3 / 260665	Kategori	Butan/propan-blandning
Ändamål	Utomhus	Märkeffekt	4,5 KW
Storlek	75 x 67 x 150 mm	Tändningssätt	Gnisttändning

- Lämna aldrig ett antänt eller varmt gaskök utan uppsikt.
- Låt aldrig barn använda gasköket. Barn som vistas i närheten av gasköket ska alltid hållas under uppsikt.
- Använd inte gasköket på andra sätt än de som beskrivs i denna bruksanvisning. Innan du tar med gasköket på en resa ska du kontrollera om det förekommer bränsleläckage och öva på att använda och underhålla det.
- Undvik att vrida slangen.

ANVÄNDNING

Före montering

- Sätt de tre kokkärlsstöden i hålen på det runda metallstycket. Kontrollera att den runda fjädermonterade plattan trycks uppåt för att hålla fast kokkärlsstöden.
- Kontrollera att flamreglaget står på OFF.
- Kontrollera att 0-ringen sitter på plats och är i gott skick.
- Håll gasflaskan upprätt när du sätter i den i utrustningen. Var försiktig när du skruvar i gasflaskan i utrustningen så att gängorna inte skadas. Använd endast handkraft för att skruva i gasflaskan. Dra inte åt för hårt, annars kan du skada gasflaskans ventil.
- Kontrollera att utrustningen är ordentligt ansluten till gasflaskan och att den inte uppvisar tecken på läckage innan du tänder gasköket.

Använda gasköket

- Innan du tänder gasköket ska du ställa utrustningen på ett fast och plant underlag och se till att kokkärlsstöden är helt öppnade i tillagningsläget.
- Öppna flamreglaget ett $\frac{3}{4}$ varv.
- Tryck på tändknappen tills du hör ett klickljud. Om gasköket inte tänds trycker du på tändknappen upprepade gånger tills det tänds.
- Vrid flamreglaget till önskad flaminställning. Flamman ska vara blå och orange och det ska gå smidigt att reglera den från låg till hög.
- Efter användning ska flamreglaget ställas på OFF. Vänta tills gasköket har svalnat innan du tar isär det.

Ta isär gasköket

- Kontrollera att flamreglaget står på OFF och att gasköket har svalnat. Stäng flamreglaget.
- Vrid gasköket moturs tills det frigörs från flaskan. Det kan läcka ut lite gas medan du skruvar loss flaskan.
- Stäng kokkärlsstöden.

Med produkten kan man t.ex. använda 233414 Tarmo-gasbehållare 230 g D2, MAXSUN BDP-230, Jetboil JETPER-230, Coleman 333264 (blandgas butan/propan)



MATKAGAASIPLIIT

LUGEGE KÄESOLEVAD JUHISED ENNE TOOTE KASUTAMIST HOOLIKALT LÄBI JA JÄRGIGE NEID. HOIDKE JUHEND ALLES HILISEMAKS KONSULTEERIMISEKS.

OHUTUSTEAVE

- Kasutada ainult hästi õhutatavas piirkonnas
- Ärge kasutage seadet, kui see on kahjustunud või selle tihendid on kulunud. Ärge kasutage seadet, kui see lekitab, on kahjustunud või ei tööta korralikult.
- Enne pliidi kasutamist kontrollige alati pliidi ja gaasipurgi vahelist ühendust ning veenduge, et need on ühendatud õigesti.
- Ärge süüdate ega kasutage pliiti siseruumides, telgis, sõidukis või suletud ruumis. Tulekahju või vingugaasimürgistus võivad põhjustada tervisekahjustusi või surma.
- Ärge takistage põlemiseks või õhutamiseks vajaliku õhu juurdevoolu.
- Enne pliidi süütamist veenduge alati lekke puudumises. Kui tunnete gaasilõhna, kuulete sisinat või leiате lekke, ÄRGE PLIITI KASUTAGE.
- Ärge kunagi asetage pliidi põlemisel või süütamisel oma pead või kere selle kohale. Hoidke süttida võivad riided või materjalid pliidist eemal. Tuleohtlikud materjalid peavad olema pliidi kohal vähemalt 1,2 m ja külgsuunas vähemalt 0,3 m kaugusel.
- Ärge ühendage pliiti gaasipurgist lahti, kui pliit põleb, on hiljuti kasutatud või asub tule või soojusallika lähedal. Kui olete kogemata jätnud leegiregulaatori avatud asendisse, tuulutage piirkonda enne pliidi süütamist.
- Ärge asetage pliidile liiga raskeid nõusid. Maksimaalne kaal 5 kg. Poti maksimaalne diameeter 20,3 cm. Kasutage horisontaalset pinda.

TEHNILISED ANDMED

Nimi	Gaasipurgiga ühendatav matkapiiit	Kaal	260 g
Mudel	BL100-B3 / 260665	Kategooria	Butaani-propaani segu
Otstarve	Välitingimustes	Nominaalvõimsus	4,5 KW
Mõõtmed	75 x 67 x 150 mm	Süütemeetod	Sädesüüde

- Ärge jätke põlevat või tulist pliiti järelevalveta.
- Ärge kunagi lubage pliiti kasutada lastel. Pliidi läheduses ärge jätke lapsi järelevalveta.
- Ärge kasutage pliiti millekski muuks, kui on kirjeldatud käesoleva kasutusjuhendis. Enne pliidi reisiile kaasa võtmist veenduge, et sel poleks gaasilekkeid, ning harjutage selle kasutamist ja hooldamist.
- Vältige elastse vooliku vänamist.

KASUTUSJUHEND

Enne kokkupanekut

- Paigaldage ümmarguse metalldetaili aukudesse kolm keedunõuhoidjat. Veenduge, et ümar vedruplaat on ülestõstetud asendis ja fikseerib anumatoed.
- Kontrollige, et leegiregulaator oleks suletud asendis (OFF).
- Kontrollige, et pliidi O-tihendringas oleks oma kohal ja heas seisukorras.
- Gaasipurgi ühendamisel pliidiga hoidke seda vertikaalasendis. Ühenda gaasipurk ettevaatlikult pliidiga, keeret vigastamata. Keere keerake kinni käsitsi. Ärge pingutage ühendust liigselt, et mitte vigastada gaasipurgi ventiili.
- Veenduge, et pliit oleks gaasipurgiga ühendatud tihedalt ja seal ei esine lekke tunnuseid.

Pliidi kasutamine

- Enne põleti süütamist asetage pliit kindlale tasasele pinnale ning veenduge, et keedunõuhoidjad oleksid täielikult avatud toiduvalmistamisasendisse.
- Avage leegiregulaator $\frac{3}{4}$ pöörde võrra.
- Vajutage süütenupule, kuni kuulete klikki. Kui põleti ei sütti, vajutage süütenuppu mitu korda, kuni leek süttib.
- Keerake leegiregulaator soovitud asendisse. Õige leek peab olema sinine ja oranž ning laskma end sujuvalt reguleerida väikesest suureks.
- Pärast kasutamist keerake leegiregulaator suletud asendisse (OFF). Laske pliidiil enne selle lahtivõtmist maha jahtuda.

Pliidi lahtivõtmine

- Veenduge, et leegiregulaator oleks suletud asendis (OFF) ja pliit täielikult maha jahtunud. Voltige kokku leegiregulaator.
- Keerake pliiti vastupäeva, kuni see eraldub gaasipurgist. Purgi lahtikeeramisel võib eralduda natuke gaasi.
- Voltige kokku keedunõuhoidjad

Tootega koos võib kasutada nt 233414 Tarmo-gaasipadrunit 230 g D2, MAXSUN BDP-230, Jetboil JETPER-230, Coleman 333264 (butaani ja propaani segu)



TŪRISMA GĀZES PLĪTS

PIRMS ŠĀS IZSTRĀDĀJUMA LIETOŠANAS IZLASIET UN IEVĒROJIET VISUS ŠAJĀ LIETOŠANAS INSTRUKCIJĀ MINĒTOS NORĀDĪJUMUS UN BRĪDINĀJUMUS. SAGLABĀJIET INSTRUKCIJU TURPMĀKAI ATSAUCEI.

DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

- Lietot tikai vietās ar labu ventilāciju
- Nelietojiet ierīci, ja tai ir bojāti vai nolietoties blīvējumi. Neizmantojiet ierīci, kurai radusies noplūde, kas ir bojāta vai nedarbojas pareizi.
- Pirms plīts lietošanas pārbaudiet plīti un gāzes balona savienojumu un raugieties, lai plīts būtu pareizi pievienota gāzes balonam.
- Neaizdedziniet un nelietojiet plīti iekštelpās, teltī, transportlīdzeklīs un citās slēgtās telpās. Ugunsgrēks un saindēšanās ar oglekļa monoksīdu var radīt traumas un dzīvības apdraudējumu.
- Netraucējiet degšanas procesam un ventilācijai vajadzīgā gaisa plūsmu.
- Pirms degļa aizdedzināšanas pārbaudiet, vai nav gāzes noplūdes. Ja jūtat gāzes smaku, dzirdat šņācošu skaņu vai konstatējat noplūdi, NELIETOJIET PLĪTI.
- Aizdedzinot degli un plīts lietošanas laikā sargiet galvu un ķermeni no liesmas. Neturiet plīts tuvumā apģērbus un citus viegli uzliesmojošus materiālus.
- Attālums līdz degtspējīgiem materiāliem: virs plīts 1,2 m, sānos 0,3 m.
- Neatvienojiet no gāzes balona plīti ar iedegtu degli, pēc lietošanas neatdzisušu plīti un plīti, kas atrodas liesmu vai siltuma avotu tuvumā. Ja nejausi esat atstājis atvērtu degļa regulēšanas kloķi, pirms plīts aizdedzināšanas nodrošiniet apkārtnes ventilāciju.
- Nenovietojiet uz plīts smagus un lielus traukus. Maksimālais svars 5 kg. Maksimālais katla diametrs 20,3 cm. Novietojiet plīti uz horizontālas

virsmas.

- Neatstājiet ieslēgtu vai karstu plīti bez uzraudzības.
- Neļaujiet bērniem lietot plīti. Neatstājiet bērnus plīts tuvumā bez uzraudzības.
- Izmantojiet plīti tikai tā, kā aprakstīts instrukcijā. Pirms ņemat plīti līdzī celojumā, pārbaudiet, vai nav gāzes noplūdes, un izmēģiniet plīts lietošanu un apkopi.
- Nesavijiet elastīgo šļūteni.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Pirms uzstādīšanas

- Iespaidiet trīs trauku paliktņus apaļās metāla detaļas atverēs. Raugieties, lai apaļā plāksne ar atsperei būtu pacelta uz augšu un turētu trauku paliktņus fiksētā stāvoklī.
- Pārbaudiet, vai degļa regulēšanas kloķis ir stāvoklī OFF (aizvērts).
- Pārbaudiet, vai plīts gredzenblīve atrodas savā vietā un ir labā stāvoklī.
- Piestiprinot gāzes balonu ierīcei, turiet balonu vertikāli. Uzmanīgi pieskrūvējiet gāzes balonu ierīcei, raugoties, lai nepieskrūvētu šķībi. Skrūvējiet gāzes balonu tikai ar rokām. Nepieskrūvējiet pārāk stingri, lai nesabojātu gāzes balona ventili.
- Pārbaudiet, vai ierīce ir cieši savienota ar gāzes balonu un nav noplūdes.

Plīts lietošana

- Pirms degļa aizdedzināšanas novietojiet ierīci uz cietas, līdzenas virsmas un pārliecinieties, ka trauku paliktņi ir pilnīgi atvērti ēdiena gatavošanai.
- Pagrieziet degļa regulēšanas kloķi atvērtā stāvoklī (¾ pagrieziena).
- Nospiediet aizdedzes pogu, līdz atskan klikšķis. Ja gāze neaizdegas, nospiediet aizdedzes pogu vairākkārt, līdz deglis aizdegas.
- Pagriežot degļa regulēšanas kloķi, noregulējiet liesmu vajadzīgajā augstumā. Liesmai jābūt zilā un oranžā krāsā un viegli regulējamai no zemas uz augstu.
- Pēc lietošanas pagrieziet degļa regulēšanas kloķi stāvoklī OFF. Pirms izjaukšanas ļaujiet plītij atdzist.

Plīts izjaukšana

- Pārliecinieties, ka degļa regulēšanas kloķis atrodas stāvoklī OFF un plīts ir atdzisusi. Salokiet degļa regulēšanas kloķi.
- Grieziet plīti pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz tā atdalās no gāzes balona. Noskrūvējot balonu, var izplūst neliels daudzums gāzes.
- Aizveriet trauku paliktņus.

SPECIFIKĀCIJAS

Nosaukums	Uz gāzes balona stiprināma plīts	Svars	260 g
Modelis	BL100-B3 / 260665	Kategorija	Butāna-propāna maisījums zem tvaika spiediena
Izmantošanas nolūks	Lietošanai āra apstākļos	Nominālā jauda	4.5 KW
Izmēri	75 x 67 x 150 mm	Aizdedze	Dzirkstelaizdedze

Šo precī var izmantot, piemēram, ar 233414 Tarmo gāzes balonu 230 g D2, MAXSUN BDP-230, Jet-boil JETPER-230, Coleman 333264 (butāna/propāna gāzu maisījums)



TURISTINĖ DUJINĖ VIRYKLĖ

PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ŠĮ GAMINĮ PERSKAITYKITE VISUS ŠIOJE INSTRUKCIJOJE PATEIKTUS NURODYMUS BEI ĮSPĖJIMUS IR JŲ LAIKYKITĖS. PASILIKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ, JEI ATEITYJE PRIREIKTŲ JĄ PASISKAITYTI.

SAUGOS INFORMACIJA

- Naudoti tik gerai vėdinamoje vietoje
- Nenaudokite prietaiso, jei jo sandarikliai pažeisti ar nusidėvėję.
- Nenaudokite prietaiso, jei iš jo teka skystis, jis yra pažeistas arba veikia netinkamai.
- Prieš naudodami viryklę patikrinkite viryklės ir dujų baliono jungtį ir įsitikinkite, kad sujungta teisingai.
- Neuždekite ir nenaudokite patalpoje, palapinėje, transporto priemonėje ar kitose uždaroose vietose. Dėl gaisro ar apsinuodijimo smalkėmis galima susižaloti arba žūti.
- Žiūrėkite, kad laisvai cirkuliuotų degimui ir vėdinimui reikalingas oras.
- Prieš uždegdami viryklę visada patikrinkite, ar nėra dujų nuotėkio. Jei užuodžiate dujas, girdite šnypstimą ar aptinkate nuotėkį: NENAUDOKITE VIRYKLĖS.
- Nelaikykite galvos arba kūno virš degančios viryklės arba ją uždegdami. Drabužius ar kitas medžiagas, kurios gali užsiliepsnoti, laikykite atokiau nuo viryklės.
- Atstumai iki degių medžiagų: virš viryklės 1,2 m, iš šonų 0,3 m.
- Niekada neatjunkite viryklės nuo dujų baliono, kai viryklė dega, yra vis dar šilta po naudojimo arba netoli nuo liepsnos ar šilumos šaltinio. Jei netyčia liepsnos reguliatorių buvute palikę atsuktą, prieš uždegdami viryklę išvėdinkite vietą, kur yra viryklė.
- Ant viryklės nestatykite sunkių ar didelių indų. Didžiausias leidžiamas svoris 5 kg. Didžiausias leidžiamas puodo skersmuo 20,3 cm. Statykite ant horizontalaus paviršiaus.

TECHINIAI DUOMENYS

Pavadinimas	Ant baliono montuojama viryklė	Svoris	260 g
Modelis	BL100-B3 / 260665	Kategorija	Suskystintosios dujos, butano-propano mišinys
Paskirtis	Naudoti lauke	Vardinė galia	4.5 KW
Matmenys	75 x 67 x 150 mm	Uždegimo būdai	Kibirkščių generatoriai

- Niekada nepalikite degančios ar karštos viryklės be priežiūros.
- Niekada neleiskite vaikams naudoti viryklės. Visada prižiūrėkite šalia viryklės esančius vaistus.
- Viryklę naudokite tik taip, kaip aprašyta šioje instrukcijoje. Prieš pasiimdami viryklę į kelionę, patikrinkite, ar nėra dujų nuotėkio, ir pasipraktikuokite naudoti ir prižiūrėti viryklę.
- Pasirūpinkite, kad lanksčioji žarna nesusisuktų.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Prieš surinkimą

- Įstatykite tris puodo laikiklius į skyles apvalioje metalinėje detalėje. Įsitikinkite, kad apvali spyruokle pritvirtinta plokštelė būtų pastumta aukštyn ir laikytų puodo laikiklius.
- Patikrinkite, kad liepsnos reguliatorius būtų padėtyje OFF (išjungta).
- Patikrinkite viryklės sandarinamąjį žiedą ir įsitikinkite, kad jis savo vietoje ir yra geros būklės.
- Jungdami dujų balioną prie prietaiso, dujų balioną laikykite stacią. Atsargiai įsukite dujų balioną į prietaisą, žiūrėdami, kad sriegis įsisuktų tinkamai. Dujų balioną sukite tik rankomis. Neperveržkite, nes galite sugadinti dujų baliono sklendę.
- Patikrinkite, ar prietaisas pakankamai tvirtai priveržtas prie dujų baliono ir ar nėra nuotėkio požymių.

Viryklės naudojimas

- Prieš uždegdami prietaiso degiklį, pastatykite prietaisą ant tvirto horizontalaus paviršiaus ir įsitikinkite, kad puodo laikikliai iki galo atlenkti į virimo padėtį.
- Pasukite liepsnos reguliatorių ¼ pasukimo.
- Paspauskite uždegimo mygtuką, kad pasigirstų spragtelėjimas. Jei degiklis neužsidega, paspauskite mygtuką kelis kartus, kol jis užsidegs.
- Liepsnos reguliatoriumi nustatykite reikiamo dydžio liepsną. Tinkama liepsna turi būti mėlynos ir oranžinės spalvos ir turi sklاندžiai reguliuotis nuo mažos iki didelės.
- Panaudoję viryklę, pasukite liepsnos reguliatorių į padėtį OFF (išjungta). Palaukite, kol viryklė atvės, ir tik tada ją išardykite.

Viryklės išardymas

- Įsitinkite, kad liepsnos reguliatorius pasuktas į padėtį OFF ir viryklė yra atvėsusi. Sulankstykite liepsnos reguliatorių.
- Sukite viryklę prieš laikrodžio rodyklę, kol ji nusiims nuo baliono. Atsukant balioną gali išeiti šiek tiek dujų.
- Užlenkite puodo laikiklius.

Šį įrenginį galima naudoti, pvz., su „233414 Tarmo“ dujų balionu 230 g D2, MAXSUN BDP-230, Jetboil JETPER-230, Coleman 333264 (butano/propano dujų mišinys)



ТУРИСТИЧЕСКАЯ ГАЗОВАЯ ПЛИТКА

ПРОЧИТАЙТЕ И СОБЛЮДАЙТЕ ВСЕ УКАЗАНИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ДАННОГО ТОВАРА. СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ.

ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

- Использовать только в хорошо проветриваемой зоне
- Не используйте прибор, если его уплотнения изношены или повреждены. Не используйте прибор, если он имеет течь, поврежден или работает неправильно.
- Всегда проверять соединение между плиткой и газовым баллоном, и убедиться, что оно корректно собрано перед эксплуатацией плитки.
- Не зажигать и не эксплуатировать в помещении, в палатке, транспортном средстве или прочих закрытых зонах. Пожар или отравление угарным газом может привести к травме или смерти.
- Не препятствовать потоку воздуха для горения или вентиляции.
- Всегда проверять на утечки перед зажиганием плитки. Если вы чувствуете запах газа, слышите шипение или обнаружили утечку: НЕ ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ ПЛИТКУ.
- Не располагать голову или тело над горячей плиткой или при ее зажигании. Не располагать одежду и другие воспламеняемые материалы вблизи плитки.
- Расстояние между горячими материалами: 1,2 м над плиткой, 0,3 м сбоку от плитки.
- Не отсоединять плитку от газового баллона, когда плитка горит, теплая от недавнего применения или находится рядом с пламенем или источником тепла. Если вы случайно оставили регулятор пламени включенным, проветрите область перед зажиганием плитки.

- Не располагать тяжелую или большую утварь на плитке. Максимальный вес 5кг. Максимальный диаметр посуды 20,3 см. Применять на горизонтальной поверхности
- Не оставлять горящую или горячую плитку без присмотра.
- Не допускать детей к эксплуатации плитки. Всегда следить за детьми вблизи плитки.
- Не эксплуатировать плитку способами, отличными от предписанных в данной инструкции. Перед тем, как взять плитку с собой в путешествие, убедитесь в отсутствии утечек топлива и потренируйтесь эксплуатировать и обслуживать ее.
- Избегайте перекручивания гибкого шланга.

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКАЯ ИНСТРУКЦИЯ

Перед сборкой

- Поместить три опоры для посуды в отверстиях на округлой металлической детали. Убедиться, что круглая подпружиненная плитка, отжата вверх и удерживает опоры для посуды.
- Убедиться, что регулировка пламени повернута в положение OFF.
- Проверить, что уплотнительное кольцо плитки на месте и в хорошем состоянии.
- Удерживать газовый баллон вертикально при его монтаже на приспособление. Тщательно навинтить газовый баллон на приспособление, убедиться, что он навинчен без перекоса. Навинчивать газовый баллон только руками. Не затягивать слишком сильно, т.к. это может повредить клапан газового баллона.
- Убедиться что плитка плотно подключена к газовому баллону, без признаков утечки.

Эксплуатация плитки

- Перед разжиганием горелки, поместите приспособление на твердой ровной поверхности, и убедитесь, что опоры для посуды раскрыты в рабочее положение приготовления пищи.
- Открыть регулятор пламени на ¼ оборота.
- Нажать кнопку ignite (поджиг) до щелчка. Если возгорание не происходит, нажать кнопку ignite несколько раз до возгорания.
- Повернуть регулятор пламени в требуемое положение. При корректном горении пламя будет окрашено голубым и оранжевым и будет плавно регулироваться от минимального к максимальному.
- После эксплуатации выключить регулятор пламени (OFF). Подождать остывания плитки, затем разбирать.

Разборка плитки

- Убедиться, что регулятор пламени повернут в положении OFF (выключен), и плитка остыла. Сложить регулятор пламени.
- Поворачивать плитку против часовой стрелки, пока она не отвинтится от газового баллона. При отворачивании плитки может высвободиться некоторое количество газа.
- Закрыть опоры для посуды.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Название	Баллонная плитка	Масса	260 г
Модель	BL100-B3 / 260665	Категория	Пар бутан-пропановой смеси
Назначение	На открытом воздухе	Номинальная мощность	4,5 KW
Габариты	75 x 67 x 150 мм	Способы зажигания	Искровые генераторы

Можно использовать, например, с газовым баллоном 233414 Tarmo 230 г D2, MAXSUN BDP-230, Jetboil JETPER-230, Coleman 333264 (газообразная смесь пропан-бутан)